



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2004/6
20 September 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

**Доклад Вспомогательного органа для консультирования
по научным и техническим аспектам о работе его двадцатой сессии,
состоявшейся в Бонне 16-25 июня 2004 года**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 3	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	4 - 7	4
A. Утверждение повестки дня	4 - 5	4
B. Организация работы сессии	6 - 7	6
III. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 3 повестки дня)	8 - 65	7
A. Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ), согласно Киотскому протоколу, заготовленных древесных товаров и других вопросов, связанных с ЗИЗЛХ	8 - 25	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Маломасштабная деятельность по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития	26 - 33	11
С. Выбросы в результате использования топлива при международных авиационных и морских перевозках	34 - 37	13
Д. Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов	38 - 47	13
Е. Вопросы, связанные со статьями 7 и 8 Киотского протокола	48 - 52	16
Ф. Вопросы, связанные с системами реестров согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола	53 - 65	17
IV. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ (Пункт 4 повестки дня)	66 - 82	20
V. "ЭФФЕКТИВНАЯ ПРАКТИКА" В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И МЕР В СТОРОНАХ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня)	83 - 92	25
VI. ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ (Пункт 6 повестки дня)	93 - 103	28
VII НАУЧНЫЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПОСЛЕДСТВИЙ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА, А ТАКЖЕ УЯЗВИМОСТИ И АДАПТАЦИИ (Пункт 7 повестки дня)	104 - 125	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. НАУЧНЫЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА (Пункт 8 повестки дня)	104 - 125	31
IX. СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ (Пункт 9 повестки дня)	126 - 132	35
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 10 повестки дня)	133 - 141	37
A. Вопросы, связанные с более чистой или сопряженной с меньшим объемом выбросов парниковых газов энергией	133 - 136	37
B. Вопросы, связанные с осуществлением пункта 3 статьи 2 Киотского протокола	137 - 140	38
C. Любые другие вопросы.....	141	38
XI. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 11 повестки дня)	142	39
XII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ.....	143 - 144	39
<u>Приложения</u>		
I. Соглашение об услугах экспертов по рассмотрению		40
II. Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 9 повестки дня.....		43
III. Документы, которые были представлены Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцатой сессии.....		44

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Двадцатая сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) состоялась в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия, 16-25 июня 2004 года.
2. Председатель ВОКНТА г-н Абдуллатиф С. Бенрагеб (Ливийская Арабская Джамахирия) открыл сессию и приветствовал все Стороны и всех наблюдателей. Он также приветствовал г-на Артура Ролля (Багамские Острова) в качестве заместителя Председателя ВОКНТА и г-на Ибрахима аль-Аджми (Оман) в качестве Докладчика ВОКНТА.
3. Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Джоки Валлер-Хантер приветствовала г-на Бенрагеба в качестве нового Председателя ВОКНТА и заверила его в поддержке секретариата. Она объявила, что Турция стала 189-й Стороной Конвенции. Она проинформировала делегатов о том, что нынешний координатор ВОКНТА г-н Денис Тирпак выйдет в отставку после завершения сессии и что его преемником станет г-н Хальдор Торгейссон. Г-жа Валлер-Хантер обратила внимание делегатов на тот факт, что в 2006 и 2007 годах Комиссия по устойчивому развитию рассмотрит тематический блок вопросов, включающий энергию, изменение климата и промышленное развитие, и отметила, что ВОКНТА, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, хотел бы он внести свой вклад в этот процесс. Она также обратила внимание на некоторые вопросы повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), в частности, на необходимость рассмотрения организационных мероприятий для межправительственного процесса, совершенствование повестки дня вспомогательных органов и участие неправительственных организаций (МПО) и других наблюдателей в процессе РКИКООН.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

4. На своем 1-м заседании 16 июня ВОКНТА рассмотрел записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/SBSTA/2004/1).
5. На этом же заседании ВОКНТА утвердил без поправок следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Организация работы сессии.
3. Методологические вопросы:
 - a) Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ) согласно Киотскому протоколу, заготовленных древесных товаров и других вопросов, связанных с ЗИЗЛХ;
 - b) Маломасштабная деятельность по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития;
 - c) Выбросы в результате использования топлива при международных авиационных и морских перевозках;
 - d) Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов;
 - e) Вопросы, связанные со статьями 7 и 8 Киотского протокола;
 - f) Вопросы, связанные с системами реестров согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола.
4. Разработка и передача технологий.
5. "Эффективная практика" в области политики и мер в Сторонах, включенных в приложение I к Конвенции.
6. Исследования и систематическое наблюдение.
7. Научные, технические и социально-экономические аспекты последствий изменения климата, а также уязвимости и адаптации.
8. Научные, технические и социально-экономические аспекты предотвращения изменения климата.

9. Сотрудничество с соответствующими международными организациями.
10. Прочие вопросы:
 - a) Вопросы, связанные с более чистой или сопряженной с меньшим объемом выбросов парниковых газов энергией;
 - b) Вопросы, связанные с осуществлением пункта 3 статьи 2 Киотского протокола;
 - c) Любые другие вопросы.
11. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своем 1-м заседании 16 июня, в ходе которого Председатель обратил внимание на предварительную программу работы, размещенную на вебсайте РКИКООН. Секретариат проинформировал ВОКНТА о состоянии документации и о заявлениях с просьбой предоставить предварительную аккредитацию на сессиях вспомогательных органов, которые были получены от 12 НПО. ВОКНТА принял решение допустить эти организации на основании положений пункта 6 статьи 7 Конвенции без ущерба для последующего решения Конференции Сторон (КС).

7. В ходе сессии Председатель ВОКНТА созвал совещание с участием председателей групп экспертов, учрежденных согласно Конвенции, - Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) и Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН), - как это предусмотрено в решении 10/CP.8. Цель этого совещания заключалась в продолжении обсуждения возможных путей содействия сотрудничеству между этими группами экспертов в деле выполнения их соответствующих программ работы. Участники определили области сотрудничества между группами экспертов, которое позволит им повысить эффективность своей деятельности, включая совершенствование обмена информацией между группами.

III. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 3 повестки дня)

A. Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ) согласно Киотскому протоколу, заготовленным древесным товарам и другим вопросам, связанным с ЗИЗЛХ

(Пункт 3 а) повестки дня)

1. Ход работы

8. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBSTA/2004/INF.1, FCCC/SBSTA/2004/MISC.1, FCCC/SBSTA/2004/MISC.5, FCCC/SBSTA/2004/MISC.8 и Add.1 и FCCC/SBSTA/2004/MISC.9 и Add.1. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени Альянса малых островных государств (АОСИС).

9. На 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках контактной группы под председательством г-на Уильяма Агиеманга-Бонсу (Гана) и г-на Аудуна Росланда (Норвегия). На 5-м заседании г-н Агиеманг-Бонсу сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

10. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы², предложенные сопредседателями контактной группы.

2. Выводы

Руководящие указания по эффективной практике для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства

11. ВОКНТА принял к сведению содержащуюся в документах FCCC/SBSTA/2004/INF.1 и FCCC/SBSTA/2004/MISC.1 информацию об общей форме докладов (ОФД) и

¹ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

² Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.15.

требованиях к представлению информации в годовых кадастрах парниковых газов (ПГ) о деятельности в области ЗИЗЛХ согласно Киотскому протоколу.

12. ВОКНТА также принял к сведению методологические указания по оценке, измерению, мониторингу и представлению отчетности для деятельности в области ЗИЗЛХ согласно Киотскому протоколу, которые были включены в *Руководящие указания по эффективной практике для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства* Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) (ниже именуется как Руководящие принципы МГЭИК для ЗИЗЛХ).

13. ВОКНТА разработал таблицы ОФД для представления информации кадастров ПГ о деятельности в области ЗИЗЛХ согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола, которые содержатся в приложении II к проекту решения -/СР.10 (*Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола*)³.

14. ВОКНТА не завершил рассмотрение вопроса о том, как с помощью идентификационных кодов в таблицах ОФД можно обеспечить ссылки на проекты в области ЗИЗЛХ согласно статье 6 Киотского протокола, а также не завершил рассмотрение пункта 3.3.3 в приложении I к проекту решения -/СР.10 (*Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола*). ВОКНТА рассмотрит эти вопросы на своей двадцать первой сессии.

15. ВОКНТА постановил продолжить на своей двадцать первой сессии рассмотрение проекта решения, упомянутого в пунктах 13 и 14 выше, включая проект решения, который будет препровожден Конференции Сторон, действующий в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на ее первой сессии, с тем чтобы рекомендовать его для принятия КС на ее десятой сессии.

16. ВОКНТА, ссылаясь на пункт 4 решения 21/СР.7, просил секретариат подготовить записку с предложением относительно технических руководящих указаний по методологиям внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола в оценки антропогенных выбросов и абсорбции в результате деятельности в области ЗИЗЛХ, относящейся к Киотскому протоколу. Эта записка должна основываться на

³ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.15/Add.1. Окончательный текст см. в FCCC/SBSTA/2004/6/Add.1.

технических руководящих указаниях по методологиям внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола, которые были приняты в проекте решения - /СМР.1 (*Технические руководящие указания по методологиям внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола*) и содержатся в приложении к решению 20/СР.9, а также на опыте, накопленном в процессе применения этих руководящих указаний с учетом просьбы, содержащейся в решении 20/СР.9.

17. ВОКНТА решил рассмотреть записку, упоминаемую выше в пункте б, с тем чтобы рекомендовать на своей двадцать первой сессии решение о внесении коррективов к принятию КС на ее одиннадцатой сессии с целью препровождения для утверждения КС/СС на ее последующей сессии.

18. ВОКНТА, ссылаясь на пункт 2 решения 22/СР.7, постановил обсудить на своей двадцать второй сессии критерии для случаев непредставления информации, связанной с оценками выбросов ПГ из источников и их абсорбции поглотителями в результате деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3, с тем чтобы в практически возможные сроки рекомендовать решение по этому вопросу к принятию КС/СС на ее последующей сессии.

19. В соответствии с решением 16/СР.9 ВОКНТА принял к сведению, что для реализации этих выводов на практике потребуются расходы и что их практическое воплощение обусловлено наличием дополнительных финансовых средств.

Заготовленные древесные товары

20. ВОКНТА принял к сведению информацию о заготовленных древесных товарах, содержащуюся в документах FCCC/TP/2003/7 и Corr.1 и FCCC/SBSTA/2004/MISC.9 и Add.1.

21. ВОКНТА постановил, что цель рабочего совещания по заготовленным древесным товарам, которое должно быть организовано до его двадцать первой сессии, заключается в углублении понимания проблем, связанных с заготовленными древесными товарами. На рабочем совещании следует принять во внимание информацию, которая содержится в документах, упомянутых выше в пункте 20, а также информацию о заготовленных древесных товарах, которая содержится в *Пересмотренных руководящих принципах МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов⁴* и в *Руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике для землепользования, изменений в*

⁴ Имеется по адресу: <<http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gl/invs1.htm>>.

*землепользовании и лесного хозяйства*⁵. На рабочем совещании должны быть представлены доклады и проведены обсуждения в рабочих группах и на пленарных заседаниях. Должны быть обсуждены следующие конкретные темы:

- a) определения и охват оценки, отчетности и учета заготавливаемых древесных продуктов, включая границы систем, изменения в накоплении углерода и выбросы, связанные с древесными продуктами, а также взаимосвязь с секторами, занимающимися отходами, и энергетикой;
- b) подходы к учету заготавливаемых древесных продуктов и последствия применения различных подходов, включая социально-экономические и экологические последствия, воздействия на накопление углерода в лесах и выбросы в странах - Сторонах, включенных в Приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в Приложение I) и странах - Сторонах, не включенных в Приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в Приложение I), воздействия на устойчивое управление лесами и использование биомассы, воздействия на стороны, включенные и не включенные в приложение I, воздействие на страны, экспортирующие и импортирующие древесину, а также воздействия на торговлю;
- c) методы оценки и представления отчетности для древесных продуктов, включая методы ведения кадастров, допущения, доступность данных, классы древесных продуктов, точность данных и неопределенности, возможности применения и расходы.

22. ВОКНТА приветствовал текущую работу МГЭИК, связанную с разработкой *Руководящих принципов МГЭИК 2006 года для национальных кадастров парниковых газов* (упоминаемых далее как Руководящие принципы МГЭИК 2006 года), включая совещание, которое будет проведено в ноябре 2004 года и посвящено заготавливаемым древесным продуктам, а также предложил МГЭИК принять во внимание любые дополнительные руководящие указания, которые могут быть сформулированы ВОКНТА после рабочего совещания, о котором упоминается выше в пункте 21.

Другие вопросы, связанные с ЗИЗЛХ

23. ВОКНТА принял к сведению содержащуюся в документе FCCC/SBSTA/2004/MISC.5 информацию об определениях и методологических вариантах, связанных с деградацией лесов и исчезновением других видов растительного покрова.

⁵ Имеется по адресу: <<http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gpgluluct/gpglulucf.htm>>.

24. ВОКНТА рассмотрел информацию, которая содержится в докладе МГЭИК, озаглавленном *"Определения и методологические варианты для включения в кадастры выбросов в результате являющихся непосредственным следствием деятельности человека деградации лесов и исчезновения других видов растительного покрова"*, и признал важность этой информации для работы ВОКНТА, а также постановил рассмотреть эти вопросы на одной из будущих сессий.

25. ВОКНТА принял к сведению информацию, содержащуюся в документе FCCC/SBSTA/2004/MISC.8 и Add.1 и постановил продолжить рассмотрение вопросов, упомянутых в пунктах 24 h)-k) документа FCCC/SBSTA/2003/15, на своей двадцать первой сессии.

В. Маломасштабная деятельность по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития
(Пункт 3 b) повестки дня)

1. Ход работы

26. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBSTA/2004/MISC.3, FCCC/SBSTA/2004/ MISC.4, FCCC/TP/2004/2, FCCC/WEB/2004/1 и FCCC/WEB/2004/2. С заявлениями выступили представители 15 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Группы африканских государств.

27. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках контактной группы под председательством г-жи Тельмы Круг (Бразилия). На 5-м заседании г-жа Круг сообщила об итогах консультаций в контактной группе.

28. На своем 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы⁶, предложенные председателем контактной группы.

⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.9.

2. Выводы

29. ВОКНТА приветствовал информацию, представленную в документах FCCC/SBSTA/2004/MISC.3 и FCCC/SBSTA/2004/MISC.4. Он принял к сведению документы FCCC/TP/2004/2 (который секретариат подготовил в ответ на просьбу, содержащуюся в решении 19/CP.9), FCCC/WEB/2004/1 и FCCC/WEB/2004/2.

30. ВОКНТА добился определенного прогресса в рассмотрении упрощенных условий и процедур для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития (МЧР) и подготовил проект текста для переговоров, подлежащий дальнейшему рассмотрению ВОКНТА на его двадцать первой сессии⁷.

31. ВОКНТА просил своего Председателя при содействии секретариата и на основе представленных Сторонами материалов, содержащихся в документах FCCC/SBSTA/2004/MISC.3 и FCCC/SBSTA/2004/MISC.4, и мнений, высказанных Сторонами в ходе двадцатой сессии ВОКНТА, подготовить проект текста решения об упрощенных условиях и процедурах для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР и о мерах, направленных на облегчение осуществления этой деятельности по проектам для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

32. ВОКНТА просил секретариат в соответствии с решением 16/CP.9 подготовить документацию о любых административных и бюджетных последствиях, вызванных принятием решения об упрощенных условиях и процедурах для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР и о мерах, направленных на облегчение осуществления этой деятельности по проектам, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

33. ВОКНТА постановил продолжить эту работу на своей двадцать первой сессии, с тем чтобы рекомендовать решение об упрощенных условиях и процедурах для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР и о мерах, направленных на облегчение осуществления этой деятельности по проектам, для принятия КС на ее десятой сессии.

⁷ Приняты в качестве приложения к документу FCCC/SBSTA/2004/L.9. Окончательный текст см. в документе FCCC/SBSTA/2004/6/Add.1.

С. Выбросы в результате использования топлива при международных авиационных и морских перевозках

(Пункт 3 с) повестки дня)

1. Ход работы

34. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 5-м заседаниях соответственно 17 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBSTA/2004/INF.5. С заявлениями выступили представители 16 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁸.

35. На своем 3-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций, созванных Председателем ВОКНТА при содействии Грега Террилла (Австралия). На 5-м заседании г-н Террилл сообщил об итогах этих консультаций.

36. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы⁹, предложенные Председателем.

2. Выводы

37. ВОКНТА пришел к выводу, что он не завершил рассмотрение вопросов по данному подпункту повестки дня, и принял решение продолжить рассмотрение этих вопросов на своей двадцать первой сессии.

Д. Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов

(Пункт 3 d) повестки дня)

1. Ход работы

38. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBSTA/2004/3, FCCC/SBSTA/2004/INF.2, FCCC/SBSTA/2004/INF.3, FCCC/SBSTA/2004/INF.4, FCCC/SBSTA/2004/INF.6 и FCCC/SBSTA/2004/INF.7.

⁸ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

⁹ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.12 с устными поправками, внесенными на 5-м заседании ВОКНТА.

С заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹⁰.

39. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт и подпункт 3 е) "Вопросы, связанные со статьями 7 и 8 Киотского протокола", в рамках неофициальных консультаций, созванных Председателем ВОКНТА при содействии г-жи Хелен Плюм (Новая Зеландия) и г-жи Бранки Американо (Бразилия). На 5-м заседании г-жа Плюм сообщила об итогах этих консультаций.

40. На своем 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы¹¹, предложенные Председателем.

2. Выводы

41. ВОКНТА приветствовал доклад секретариата о деятельности по техническому рассмотрению кадастров ПГ Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I), содержащийся в документе FCCC/SBSTA/2004/3. ВОКНТА отметил, что эта деятельность, включая совещания ведущих экспертов по рассмотрению кадастров и учебные программы для экспертов по рассмотрению, содействовала повышению эффективности и действенности процесса рассмотрения, качества кадастров Сторон, включенных в приложение I, и надежности информации, предоставляемой в распоряжение КС. Он просил секретариат продолжить эту деятельность при условии наличия ресурсов.

42. ВОКНТА просил секретариат продолжать совершенствовать качество ежегодного доклада для КС о выбросах ПГ и тенденциях в этой области в Сторонах, включенных в приложение I, в соответствии с решением 19/CP.8 посредством сообщения информации об улучшениях, достигнутых в подготовке и представлении их кадастров ПГ.

43. ВОКНТА также просил секретариат включать данные из кадастров за текущий год в доклад, упоминаемый в пункте 42 выше, только в случае получения этих кадастров в течение шести недель с установленной даты представления и, следовательно, своевременно в сроки, позволяющие секретариату подвергнуть их процедурам контроля качества. Секретариат может включать в доклад данные из кадастров, полученных на

¹⁰ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

¹¹ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.6.

более позднем этапе, при том условии, что к этим кадастрам также были применены эти процедуры.

44. ВОКНТА призвал Стороны, включенные в приложение I, использовать новое программное обеспечение для ОФД (CRF Reporter), разработанное секретариатом с целью сообщения данных по кадастрам, которые подлежат представлению в 2005 году.

ВОКНТА также просил эти Стороны представить кадастровую информацию по сектору ЗИЗЛХ для испытательного периода в 2005 году с использованием предварительных электронных таблиц, разработанных секретариатом в целях представления новых таблиц ОФД для ЗИЗЛХ в соответствии с решением 13/СР.9.

45. ВОКНТА просил секретариат при условии наличия ресурсов интегрировать таблицы ОФД для ЗИЗЛХ в программу "CRF Reporter" до августа 2005 года, с тем чтобы Стороны, включенные в приложение I, могли в 2006 году представить кадастровую информацию с использованием интегрированного программного обеспечения.

46. ВОКНТА одобрил соглашение об экспертных услугах по рассмотрению (см. приложение I), подлежащее использованию начиная с 2004 года, и отметил, что это соглашение будет дополнительно способствовать обеспечению профессионального и объективного характера технического рассмотрения кадастров ПГ Сторон, включенных в приложение I. ВОКНТА просил секретариат включить информацию об опыте применения кодекса практики обращения с конфиденциальной кадастровой информацией и об использовании соглашения об экспертных услугах по рассмотрению в свой доклад, касающийся осуществления принятых на основании решения 19/СР.8 руководящих принципов технического рассмотрения кадастров ПГ Сторон, включенных в приложение I, для рассмотрения ВОКНТА на его первой сессии в 2006 году.

47. ВОКНТА не завершил рассмотрение документов FCCC/SBSTA/2004/INF.2, FCCC/SBSTA/2004/INF.3, FCCC/SBSTA/2004/INF.4 и FCCC/SBSTA/2004/INF.7 из-за задержки с их заблаговременным представлением до двадцатой сессии ВОКНТА. Некоторые Стороны высказали мнение о том, что эти документы содержат полезную справочную информацию для деятельности МГЭИК в области разработки Руководящих принципов МГЭИК 2006 года. Другие Стороны заявили, что им требуется больше времени для рассмотрения документов. ВОКНТА постановил отложить принятие решений и дальнейшее рассмотрение этих документов до своей двадцать первой сессии.

Е. Вопросы, связанные со статьями 7 и 8 Киотского протокола
(Пункт 3 е) повестки дня)

1. Ход работы

48. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBSTA/2004/5 и FCCC/SBSTA/2004/MISC.2. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹².

49. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт и подпункт 3 d) "Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов", в рамках неофициальных консультаций, созванных Председателем ВОКНТА при содействии г-жи Хелен Плюм (Новая Зеландия) и г-жи Бранки Американо (Бразилия). На 5-м заседании г-жа Американо сообщила об итогах этих консультаций.

50. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы¹³, предложенные Председателем.

2. Выводы

51. ВОКНТА рассмотрел способы предоставления группам экспертов по рассмотрению доступа к конфиденциальной кадастровой информации Сторон, включенных в приложение I, в периоды, когда они не находятся ни в стране, в отношении которой проводится рассмотрение, ни в помещениях секретариата. ВОКНТА постановил рекомендовать решение¹⁴ по этому вопросу для принятия КС на ее десятой сессии, включая проект решения, который будет препровожден КС/СС на ее первой сессии.

52. ВОКНТА рассмотрел текст о включении условий и процедур осуществления мероприятий по проектам в области облесения и лесовосстановления в рамках МЧР,

¹² Румыния присоединилась к этому заявлению.

¹³ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.7.

¹⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.7/Add.1. Окончательный текст см. в FCCC/SBSTA/2004/6/Add.2.

согласованных в решении 19/CP.9, в соответствующие разделы руководящих принципов согласно статьям 7 и 8 Киотского протокола. ВОКНТА постановил рекомендовать решение по этому вопросу¹⁵ для принятия КС на ее десятой сессии.

**Ф. Вопросы, связанные с системами реестров, согласно пункту 4 статьи 7
Киотского протокола
(Пункт 3 f) повестки дня)**

1. Ход работы

53. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBSTA/2004/4. С заявлением выступил представитель одной Стороны.

54. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций, созданных Председателем ВОКНТА при содействии г-на Мюррея Уорда (Новая Зеландия). На 5-м заседании г-н Уорд сообщил об итогах этих консультаций.

55. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы¹⁶, предложенные Председателем.

2. Выводы

56. ВОКНТА принял к сведению содержащийся в документе FCCC/SBSTA/2004/4 доклад о ходе работы, связанной с системами реестров.

57. ВОКНТА приветствовал прогресс, достигнутый секретариатом в сотрудничестве с техническими экспертами в деле разработки характеристик технических стандартов для обмена данными между системами реестров в соответствии с решением 24/CP.8. Он подчеркнул, что к его следующей сессии необходимо обеспечить соответствие варианта 1.0 этих спецификаций общим требованиям, предъявляемым к разработке стандартов для обмена данными, которые были рекомендованы в решении 24/CP.8, для принятия КС/СС.

¹⁵ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.7/Add.2. Окончательный текст см. в FCCC/SBSTA/2004/Add.2.

¹⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.8.

58. ВОКНТА вновь подчеркнул важность достижения прогресса в деле разработки независимого регистрационного журнала операций (НРЖО) в соответствии с приоритетами, определенными ВОКНТА на его девятнадцатой сессии. Он отметил, что, согласно текущим оценкам, НРЖО будет создан к середине 2005 года, при условии своевременного получения финансовых ресурсов и в зависимости от объема изменений, подлежащих внесению в программный код, который будет представлен в секретариат в качестве взноса натурой.

59. ВОКНТА подчеркнул необходимость обеспечения эффективного, долгосрочного сотрудничества между администраторами национальных реестров, реестра МЧР, НРЖО и любых дополнительных регистрационных журналов операций, которые будут созданы Сторонами, в целях обеспечения и поощрения точности, эффективности и транспарентности функционирования систем реестров. Он отметил, что сотрудничество, о котором говорится в решении 24/СР.8, может предусматривать разработку и применение процедур в отношении управления изменениями в характеристиках стандартов для обмена данными, координацию работы по согласованию и тестированию систем реестров, урегулирование проблем и приостановление обслуживания реестров в случае постоянного наличия технических проблем.

60. ВОКНТА постановил подготовить на своей двадцать первой сессии для принятия КС на ее десятой сессии проект решения, касающийся, в частности, структуры сотрудничества между администраторами, оказания содействия такому сотрудничеству администратором НРЖО и порядка представления соответствующему вспомогательному органу информации о проведенных мероприятиях.

61. ВОКНТА просил своего Председателя, в рамках проведения межсессионных консультаций со Сторонами и экспертами в соответствии с решением 19/СР.7, рассмотреть следующие аспекты и сообщить о полученных результатах ВОКНТА на его двадцать первой сессии:

- a) обеспечение соответствия варианта 1.0 характеристик стандартов для обмена данными общим требованиям, предъявляемым к разработке стандартов для обмена данными, которые были рекомендованы в решении 24/СР.8 для принятия КС/СС;
- b) содействие налаживанию до десятой сессии КС диалога между администраторами и разработчиками национальных реестров, назначенных Сторонами;

- c) подготовка для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии предложений относительно структуры и процедур долгосрочного сотрудничества между администраторами, в частности в том, что касается охвата, мероприятий, представления информации и финансирования такого сотрудничества, и возможного вклада такого сотрудничества в процесс рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола;
- d) обмен информацией и опытом в отношении создания и функционирования систем реестров.

62. ВОКНТА призвал все Стороны, включенные в приложение I, которые взяли на себя обязательство, содержащееся в приложении В к Киотскому протоколу, сообщить секретариату о том, какая организация была назначена в качестве администратора реестра для ведения национального реестра соответствующей Стороны, в целях заблаговременного налаживания сотрудничества между администраторами.

63. ВОКНТА просил секретариат представить доклад о ходе деятельности по разработке и созданию НРЖО, а также предложения по оперативным вопросам, включая представление информации, руководящие указания и последствия с точки зрения ресурсов, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

64. ВОКНТА с признательностью отметил заявления Сторон, включенных в приложение II, о выделении средств на разработку стандартов для обмена данными и НРЖО, а также взносы, внесенные на сегодняшний день в Целевой фонд РККООН для вспомогательной деятельности. Однако ВОКНТА отметил необходимость получения значительно большего объема средств для проведения мероприятий в целях полной разработки и создания НРЖО, налаживания сотрудничества между администраторами систем реестров и других необходимых мероприятий, например межсессионных консультаций.

65. ВОКНТА просил секретариат подготовить для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии, в соответствии с решением 16/СР.9, документацию о любых административных и бюджетных последствиях, которые возникнут в связи с принятием решения по системам реестров. ВОКНТА, в частности, отметил, что проведение межсессионных консультаций, упомянутых в пункте б выше, не заложено в основной бюджет на 2004-2005 годы и что эти выводы могут быть осуществлены лишь при наличии дополнительных средств.

IV. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

(Пункт 4 повестки дня)

1. Ход работы

66. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 1-м и 2-м заседаниях 16 июня и на своем 5-м заседании 25 июня. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBSTA/2004/2 и FCCC/SBSTA/2004/INF.8 и Add.1 и Corr.1. С заявлениями выступили представители девяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹⁷, один, выступивший от имени Группы африканских государств, один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

67. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках контактной группы под сопредседательством г-на Андрея Кранича (Словения) и г-на Кишана Кумарсингха (Тринидад и Тобаго). На 5-м заседании г-н Кранич сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

68. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы¹⁸, предложенные сопредседателями контактной группы.

2. Выводы

69. ВОКНТА принял к сведению подготовленные секретариатом доклады об итогах дискуссий "за круглым столом" с участием старших должностных лиц по вопросам создания благоприятных условий для передачи технологии, которые состоялись на девятой сессии КС (FCCC/SBSTA/2004/2) и о результатах обзора эффективности использования информационно-координационного центра РККОООН по технологиям (ТТ:СLEAR) (FCCC/SBSTA/2004/INF.8 и Add.1).

70. ВОКНТА приветствовал доклад Председателя Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ)¹⁹ об итогах пятого совещания ГЭПТ, состоявшегося 13-14 июня

¹⁷ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

¹⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.2 с устными поправками, внесенными на 5-м заседании ВОКНТА.

¹⁹ Доклад Председателя ГЭПТ г-жи Маргарет Мартин имеется по адресу:
<http://tclear.unfccc.int/tclear/html/EgMeetings.html>

2004 года в Бонне, Германия. Он также отметил прогресс, достигнутый в области осуществления программы работы ГЭПТ на 2004 год, и, в частности, рекомендации ГЭПТ относительно различных мероприятий.

71. ВОКНТА также принял к сведению сообщение ГЭПТ о том, что неправительственные организации (НПО), объединяющие деловые и промышленные круги, пока еще не организовали посвященные конкретным секторам рабочие совещания и другие мероприятия, касающиеся создания благоприятных условий для разработки и передачи технологий, согласно призыву, высказанному ВОКНТА на его восемнадцатой сессии. В этой связи ВОКНТА вновь обратился с призывом к НПО, объединяющим деловые и промышленные круги, а также к соответствующим международным организациям организовать, в консультации с ГЭПТ и секретариатом, упоминавшиеся выше рабочие совещания по конкретным секторам и сообщить о достигнутом прогрессе ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

72. ВОКНТА принял к сведению результаты обзора ТТ:СLEAR, который обеспечил полезную обратную связь и позволил подготовить рекомендации в отношении совершенствования этой системы, в том числе повышения эффективности ее использования Сторонами, не включенными в приложение I, и расширения их доступа к этой системе.

73. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие международные и региональные организации укреплять роль национальных координационных центров по вопросам изменения климата, а также национальных и региональных информационных центров в деле распространения технологической информации, и в том числе поощрения использования ТТ:СLEAR. Он также призвал Стороны, проводящие оценки потребностей в технологии, представить результаты своих исследований в секретариат для распространения через ТТ:СLEAR.

74. ВОКНТА одобрил рекомендацию ГЭПТ относительно того, что рабочее совещание по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий должно иметь практическую направленность и быть организовано с учетом, насколько это возможно, фактического положения дел и опыта в области инновационного финансирования. В основу этого рабочего совещания должны лечь тематические исследования, посвященные опыту, который был получен целым кругом заинтересованных кругов и на разных этапах разработки технологий и развития рынка, включая оценки способности различных инновационных вариантов механизмов финансирования удовлетворять потребности, определенные в рамках оценок потребностей в технологии.

75. ВОКНТА с благодарностью отметил предложение правительства Канады принять вышеупомянутое рабочее совещание в сентябре 2004 года. Он также выразил признательность Инициативе по технологиям в области изменения климата (ИТК) за ее предложение оказать поддержку в деле организации этого рабочего совещания. Кроме того, он предложил Сторонам, которые располагают для этого возможностями, оказать финансовую поддержку секретариату с целью организации этого рабочего совещания.

76. ВОКНТА призвал Стороны, включенные в приложение I, и соответствующие организации, которые располагают для этого возможностями, оказать техническую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, в деле проведения ими оценок технологических потребностей.

77. ВОКНТА просил Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), другими соответствующими организациями и ИТК, если они располагают для этого возможностями, провести дополнительные региональные рабочие совещания с целью оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в деле завершения подготовки докладов об их оценках потребностей в технологии. Он далее призвал эти организации оказать, в случае необходимости, помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, в деле разработки национальных/региональных баз данных о результатах оценок технологических потребностей и организовать эти результаты в формате, пригодном для включения в международные базы данных, например в ТТ:CLEAR.

78. ВОКНТА призвал Стороны рассмотреть вопрос о принятии на десятой сессии КС решения, в котором был бы отражен достигнутый прогресс и намечены последующие шаги по дальнейшему совершенствованию рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, как это предусмотрено в решении 4/CP.7.

79. ВОКНТА просил ПРООН в сотрудничестве с ЮНЕП и Глобальным экологическим фондом (ГЭФ):

- а) собрать доклады об оценках технологических потребностей и подготовить анализ технологических потребностей, которые были определены развивающимися странами в этих докладах, и уроков, извлеченных в ходе этого процесса и анализа результатов, и представить свои выводы ГЭПТ на ее шестом совещании;

- b) представить Сторонам на двадцать первой сессии ВОКНТА самый последний вариант руководства по проведению оценок технологических потребностей в связи с изменением климата и, по возможности, перевести это руководство на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;
- c) проанализировать варианты оказания дальнейшей технической поддержки Сторонам, которые завершают проведение своих первоначальных оценок технологических потребностей или обновляют свои оценки потребностей.

80. ВОКНТА просил ГЭПТ:

- a) рассмотреть на своем шестом совещании итоги рабочего совещания по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий и подготовленный секретариатом доклад этого рабочего совещания, а также возможные рекомендации для ВОКНТА с целью их рассмотрения на его двадцать первой сессии;
- b) изучить возможные способы наращивания синергизма с другими глобальными конвенциями и процессами, в рамках которых рассматриваются вопросы передачи технологии и укрепления потенциала в области передачи технологии, в частности с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), в том что касается ее программы работы и ее группы экспертов по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству, с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) и с Монреальским протоколом, а также рассмотреть результаты работы Совместной группы по связи (СГС) с целью поощрения взаимодополняемости и избежания дублирования усилий, и представить доклад о полученных результатах ВОКНТА на его двадцать второй сессии;
- c) рассмотреть для возможного включения в программу работы на 2005 год:
 - i) мероприятия, связанные с определением возможных совместных научно-исследовательских программ Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I, в области разработки экологически безопасных технологий;

- ii) способы расширения доступа Сторон, не включенных в приложение I, к стипендиям и дотациям для укрепления потенциала в целях разработки и передачи экологически безопасных технологий.

81. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия ресурсов:

- a) организовать специальное совещание ГЭПТ, приурочив его к рабочему совещанию по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий, упоминаемому в пункте б выше;
- b) организовать в начале 2005 года семинар по вопросам разработки и передачи экологически безопасных технологий в целях адаптации к изменению климата для обсуждения тематических исследований, посвященных их применению в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, с учетом круга ведения, который будет подготовлен ГЭПТ на ее шестом совещании, и сообщить о результатах этого семинара ВОКНТА на его двадцать второй сессии;
- c) подготовить технический доклад по вопросам применения экологически безопасных технологий в целях адаптации к изменению климата на основе итогов вышеупомянутого семинара и круга ведения, который будет подготовлен ГЭПТ на ее седьмом совещании. Этот документ будет представлен на рассмотрение ВОКНТА на его двадцать третьей сессии;
- d) продолжить работу по ведению и совершенствованию ТТ:CLEAR с учетом доклада о результатах обзора эффективности использования этой системы и вынесенной ГЭПТ на ее пятом совещании рекомендации:
 - i) более четко определить тематические области, на которых лучше всего сосредоточить внимание; сделать сайт более удобным для пользователей; уделять основное внимание его роли как информационно-координационного центра, более четко определить целевые группы и подготавливать информацию для удовлетворения их потребностей, сосредоточить внимание на организации данных и управлении ими и создать простую и эффективную поисковую систему для пользователей;
 - ii) повысить эффективность мероприятий по распространению информации в целях расширения использования системы пользователями из Сторон, не включенных в приложение I, включая более широкое распространение автономной версии ТТ:CLEAR на КД-ПЗУ, распространение информации

среди региональных сетей и специализированных вебсайтов и распространение информации о новых достижениях в области разработки технологий;

- iii) активизировать деятельность по созданию сетей между национальными и региональными центрами, занимающимися распространением информации о технологиях, и поощрять использование ТТ:СLEAR;
 - iv) перевести разделы этого сайта на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;
 - v) предоставлять информацию о финансовой и технической помощи, оказываемой в целях разработки и передачи технологий;
- e) четко определить, с учетом положений пункта 81 d) выше, бюджетные потребности для поддержания и дальнейшего развития ТТ:СLEAR и представить доклад ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

82. ВОКНТА отметил, что в соответствии с решением 16/СР.9 Исполнительный секретарь представил Сторонам информацию о предполагаемых административных и бюджетных последствиях этих выводов. ВОКНТА отметил, что проведение специального совещания ГЭПТ, упомянутого в пункте 81 a) выше, и семинара, упомянутого в пункте 81 b) выше, не заложено в основной бюджет на 2004-2005 годы и что эти выводы могут быть осуществлены лишь при наличии дополнительных финансовых ресурсов.

**V. "ЭФФЕКТИВНАЯ ПРАКТИКА" В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И МЕР
В СТОРОНАХ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ**
(Пункт 5 повестки дня)

1. Ход работы

83. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 2-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. По этому пункту не было подготовлено никаких новых документов. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

84. На 2-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках контактной группы под совместным председательством г-на Андерса Туррессона

(Швеция) и г-на Тони Серриджа (Южная Африка). На 5-м заседании г-н Серридж сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

85. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы²⁰, предложенные председателями контактной группы.

2. Выводы

86. ВОКНТА положительно оценил прогресс, достигнутый в деле осуществления решения 13/СР.7.

87. ВОКНТА согласовал последующие меры по осуществлению решения 13/СР.7, излагаемые ниже в пунктах 89 и 90, напомнив, что эти меры должны:

- a) содействовать (при проведении подготовительных мероприятий в преддверии первой сессии КС/СС в связи с пунктом 1 б) статьи 2 Киотского протокола) сотрудничеству между Сторонами, включенными в приложение I, с тем чтобы повысить индивидуальную и совокупную эффективность политики и мер, таких, как предусмотренные в пункте 1 а) статьи 2 Киотского протокола, в частности путем обмена опытом и обмена информацией на техническом уровне и путем учета национальных условий;
- b) осуществляться под руководством ВОКНТА, в частности в рамках инициатив, охватывающих все Стороны и, в соответствующих случаях, природоохранные, предпринимательские и промышленные НПО, и должны включать обмен информацией о политике и мерах, осуществляемых Сторонами, включенными в приложение I, во всех соответствующих секторах, а также по межсекторальным и методологическим вопросам;
- c) способствовать повышению прозрачности, эффективности и сопоставимости политики и мер. Исходя из этого, они должны:
 - i) обеспечивать повышение прозрачности при представлении информации о политике и мерах в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, на основе использования, в соответствующих случаях, критериев и количественных параметров, а

²⁰ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.5.

также учитывать вопросы, касающиеся методологии, распределения и национальных условий;

- ii) способствовать обмену информацией о том, какими путями Стороны, включенные в приложение I, стремятся осуществлять политику и меры таким образом, чтобы свести к минимуму неблагоприятные последствия изменения климата, последствия для международной торговли, а также социальное, экологическое и экономическое воздействие на Стороны, являющиеся развивающимися странами, с учетом информации по этим вопросам, представленной Сторонами, не включенными в приложение I;
- iii) содействовать Сторонам и КС в выявлении дальнейших вариантов сотрудничества между Сторонами, включенными в приложение I, и другими заинтересованными Сторонами в целях повышения индивидуальной и совокупной эффективности их политики и мер.

88. ВОКНТА отметил, что эти меры должны учитывать такие соображения, как экологическая эффективность, эффективность затрат, социальные и экономические последствия и дополнительные выгоды.

89. ВОКНТА предложил Сторонам, включенным в приложение I, представить информацию об их опыте в области реализации политики и мер, описанных выше в пункте 87, всем Сторонам на совещании в форме дискуссии "за круглым столом" на техническом уровне, которое состоится на двадцать второй сессии вспомогательных органов. ВОКНТА также предложил Сторонам обменяться мнениями на этом совещании. Он поручил секретариату организовать данное совещание и представить доклад о деятельности, описанной в настоящем пункте, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать третьей сессии.

90. ВОКНТА также поручил секретариату представить информацию, включая оценку последствий с точки зрения ресурсов, о вариантах использования, в частности, опирающихся на Интернет подходов к обмену опытом и информацией об "эффективной практике" в области политики и мер, описанных выше в пункте 87, на техническом уровне. С этой целью секретариат должен изучить соответствующие текущие мероприятия, относящиеся к другим пунктам повестки дня вспомогательных органов, а также мероприятия других международных и межправительственных организаций для предоставления доклада ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

91. ВОКНТА предложил заинтересованным Сторонам, включенным в приложение I, оказать поддержку деятельности, описанной выше в пунктах 89 и 90, путем предоставления в случае необходимости дополнительных ресурсов.

92. ВОКНТА отметил, что будущую работу по этому пункту повестки дня следует рассматривать в свете общих программ работы вспомогательных органов Конвенции.

VI. ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ

(Пункт 6 повестки дня)

1. Ход работы

93. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 2-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. По этому пункту не было подготовлено никаких новых документов. С заявлениями выступили представители шести Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и один, выступивший от имени Группы африканских государств.

94. На 2-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках контактной группы под совместным председательством г-на Штефана Рёзнера и г-на Сообараджа Найроо Сок Ападу (Маврикий). На 5-м заседании г-н Рознер сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

95. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы²¹, предложенные сопредседателями контактной группы.

2. Выводы

96. ВОКНТА с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый секретариатом Глобальной системы наблюдения за климатом (ГСНК) под эгидой руководящего комитета ГСНК в деле разработки рассчитанного на 5-10 лет плана введения в действие комплексных глобальных систем наблюдения за климатом²², в частности публикацию

²¹ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.4.

²² См. решение 11/CP.9.

проекта плана введения в действие для открытого рассмотрения²³. Он настоятельно призвал секретариат ГСНК в ходе завершения подготовки данного плана четко определить приоритетные направления деятельности с учетом мнений, высказанных Сторонами и соответствующими международными программами и органами.

97. ВОКНТА отметил прогресс, достигнутый специальной Группой по вопросам наблюдения Земли (СГНЗ) в деле разработки десятилетнего плана введения в действие Глобальной системы или систем наблюдения Земли (ГССНЗ). Он приветствовал сотрудничество между ГСНК и СГНЗ при разработке их соответствующих планов введения в действие и настоятельно призвал оба органа обеспечить их максимальную по возможности увязку. ВОКНТА подчеркнул необходимость придания проблематике глобального мониторинга климата приоритетного статуса в рамках ГССНЗ.

98. ВОКНТА приветствовал прогресс, достигнутый в рамках региональной программы региональных совещаний, проводимой секретариатом ГСНК, и призвал Стороны продолжить осуществление мероприятий региональных планов действий, разработанных в рамках этой программы.

99. ВОКНТА предложил секретариату ГСНК представить доклад о ходе работы по осуществлению региональных планов действий в связи с глобальными системами наблюдения за климатом, в том числе о поддержке со стороны финансового механизма Конвенции и других двусторонних и многосторонних агентств и механизмов, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии и последующих сессиях, в случае необходимости.

100. ВОКНТА принял к сведению текущую разработку Механизма сотрудничества ГСНК с целью удовлетворению приоритетных потребностей, связанных с совершенствованием глобальных систем наблюдения за климатом в развивающихся странах, в частности планы по подготовке перечня донорских мероприятий, связанных с глобальными системами наблюдения за климатом.

101. ВОКНТА принял к сведению предварительный доклад о проблемах в области обмена данными, представленный секретариатом ГСНК²⁴. В развитие своих выводов,

²³ Проект *Плана введения в действие Глобальных систем наблюдения за климатом* размещен на вебсайте секретариата ГСНК по следующему адресу: <http://www.wmo.ch/web/gcos/gcoshome.html>.

²⁴ Предварительный краткий доклад "Анализ проблем в области обмена данными в рамках глобальных атмосферных и гидрологических сетей" размещен на вебсайте секретариата ГСНК по следующему адресу: <http://www.wmo.ch/web/gcos/gcoshome.html>.

сделанных на восемнадцатой сессии, ВОКНТА предложил секретариату ГСНК представить в консультации со Всемирной метеорологической организацией (ВМО) полный доклад по этому вопросу для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать второй сессии. ВОКНТА особо рекомендовал включить в него информацию о возможных путях решения существующих проблем в области обмена данными и оказания консультационной помощи по проблемам, связанным с обеспечением доступа к данным глобальным центрам данных, а также к имеющейся у них информации.

102. ВОКНТА приветствовал обмен мнениями между представителями правительственных исследовательских программ и международных программ и органов, состоявшийся в ходе мероприятия, организованного по рекомендации ВОКНТА²⁵ в ходе двадцатой сессии ВОКНТА по вопросам исследований с целью выполнения рекомендации Третьего доклада об оценке МГЭИК. В качестве заслуживающих дальнейшего рассмотрения были отмечены следующие вопросы:

- a) необходимость оценки адекватности исследовательской деятельности и ее международная координация для удовлетворения потребностей Конвенции;
- b) важность общественных, а также естественных наук и взаимодействие между ними в целях удовлетворения исследовательских потребностей, возникающих в связи с докладами об оценке МГЭИК;
- c) укрепление потенциала развивающихся стран с точки зрения внесения вклада и участия в глобальных исследовательских усилиях по проблематике изменения климата, таких, как мероприятия, координируемые Всемирной программой климатических исследований (ВПКИ), Международной программой изучения геосферы и биосферы, Международной программой по человеческому фактору и "ДИВЕРСИТАС".

103. ВОКНТА предложил Сторонам сообщить секретариату к 15 сентября 2004 года свои мнения относительно путей адекватного решения основных вопросов, определенных на мероприятии, организованном в соответствии с рекомендацией ВОКНТА²⁶, в частности, упомянутых выше в пункте 7, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать первой сессии. ВОКНТА предложил Сторонам представить в секретариат дополнительные соображения по этому вопросу к 24 января 2005 года для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать

²⁵ См. пункт 40 с) документа FCCC/SBSTA/2003/15.

²⁶ См. документ FCCC/SBSTA/2003/15, пункт 40 с).

второй сессии. Он поручил секретариату подготовить на основе этих двух наборов представлений документы категории "Разное", а также сводный документ с обобщением всех мнений Сторон для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать второй сессии.

**VII. НАУЧНЫЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ
АСПЕКТЫ ПОСЛЕДСТВИЙ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА, А ТАКЖЕ
УЯЗВИМОСТИ И АДАПТАЦИИ**

(Пункт 7 повестки дня)

**VIII. НАУЧНЫЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ
АСПЕКТЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА**

(Пункт 8 повестки дня)

1. Ход работы

104. ВОКНТА рассмотрел эти пункты на своих 4-м и 5-м заседаниях 21 и 25 июня после проведения сессионных рабочих совещаний по пунктам 7 и 8, которые состоялись соответственно в пятницу, 18 июня, и в субботу, 19 июня. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBSTA/2004/MISC.6 и Add.1. С заявлениями выступили представители 28 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Группы африканских государств.

105. На своем 4-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть эти пункты в рамках контактной группы под совместным председательством г-на Дэвида Уоррилоу (Соединенное Королевство) и г-на Кок Сенг Япа (Малайзия). На 5-м заседании г-н Уоррилоу сообщил об итогах консультаций в контактной группе по адаптации, а г-н Яп сообщил об итогах консультаций в контактной группе по предотвращению изменения климата.

106. На 5-м заседании ВОКНТА принял выводы по пункту 7²⁷ и по пункту 8²⁸, предложенные сопредседателями контактной группы.

²⁷ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.13.

²⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.14.

2. Выводы

Пункт 7: Научные, технические и социально-экономические аспекты последствий изменения климата, а также уязвимости и адаптации

107. ВОКНТА принял к сведению представленные Сторонами материалы, содержащиеся в документах FCCC/SBSTA/2004/MISC.6 и Add.1.

108. ВОКНТА приветствовал обмен мнениями между Сторонами, экспертами и представителями НПО, деловых кругов, а также международных и других соответствующих организаций в ходе проведенного в рамках сессии рабочего совещания по научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействия изменения климата, а также уязвимости и адаптации в контексте таких тем, как устойчивое развитие, возможности и решения, уязвимость и риск. Он выразил признательность докладчикам, которые представляли самые различные дисциплины, за их участие в рабочем совещании. ВОКНТА просил секретариат разместить текст устного доклада Председателя об итогах рабочего совещания на вебсайте РКИКООН²⁹.

109. ВОКНТА постановил продолжать уделять в рамках своей работы большое внимание обмену информацией, опытом и мнениями между Сторонами о практических возможностях и решениях с целью оказания содействия осуществлению Конвенции, как это было предусмотрено КС в ее решении 10/CP.9.

110. ВОКНТА постановил, что в качестве последующего шага он на своей двадцать первой сессии сосредоточит внимание на обмене информацией, опытом, мнениями и извлеченными уроками, с учетом различных национальных условий, по следующим темам:

- a) применение методов и инструментов, включая региональные модели, для оценки воздействия, уязвимости и адаптации
- b) взаимосвязи между адаптацией и устойчивым развитием.

111. ВОКНТА просил секретариат под руководством Председателя ВОКНТА организовать для проведения углубленного обсуждения в ходе его двадцать первой сессии рабочее совещание с целью обмена информацией, опытом и мнениями по темам, указанным выше в пункте 110.

²⁹ Текст этого устного доклада можно найти по адресу:
<http://unfccc.int/sessions/sb20/chair_report.pdf>.

112. Для облегчения обсуждения на рабочем совещании ВОКНТА просил секретариат подготовить справочный документ по вопросам применения методов и инструментов, включая региональные модели, для оценки воздействия и уязвимости и разработки мер по адаптации, в частности, на основе практики соответствующих групп экспертов, включая экспертов, отвечающих за организацию работ в связи со стихийными действиями. Он также просил секретариат распространить через вебсайт РКИКООН опубликованные документы о взаимосвязях между адаптацией и устойчивым развитием.

113. Для облегчения обсуждений на рабочем совещании ВОКНТА предложил Сторонам представить в секретариат до 31 августа 2004 года свои мнения в отношении указанных выше в пункте 110 тем и упомянутого выше в пункте 111 рабочего совещания с целью их включения в документ под условным обозначением Misc.

114. ВОКНТА просил Председателя подготовить резюме об итогах рабочего совещания, упоминаемого в пункте 111 выше, и просил секретариат разместить это резюме вместе с представленными на рабочем совещании материалами на вебсайте РКИКООН по возможности сразу после завершения рабочего совещания.

115. ВОКНТА постановил определить последующие меры в связи с этим пунктом повестки дня на своей двадцать первой сессии.

116. В соответствии с решением 16/СР.9 ВОКНТА отметил, что осуществление этих выводов будет связано с определенными затратами и что они будут осуществлены при условии наличия дополнительных средств.

Пункт 8: Научные, технические и социально-экономические аспекты предотвращения изменения климата

117. ВОКНТА принял к сведению представления Сторон, содержащиеся в документах FCCC/SBSTA/2004/MISC.6 и Add.1.

118. ВОКНТА приветствовал обмен мнениями между Сторонами, экспертами и представителями НПО, деловых кругов, а также международных и других соответствующих организаций в ходе проведенного в рамках сессии рабочего совещания по научным, техническим и социально-экономическим аспектам предотвращения изменения климата в контексте таких тем, как устойчивое развитие, возможности и решения, уязвимость и риск. Он выразил признательность докладчикам, которые представляли самые различные дисциплины, за их участие в рабочем совещании.

ВОКНТА просил секретариат разместить текст устного сообщения Председателя об итогах рабочего совещания в вебсайте РКИКООН³⁰.

119. ВОКНТА постановил продолжать уделять в рамках своей работы большое внимание обмену информацией, опытом и мнениями между Сторонами о практических возможностях и решениях с целью оказания содействия осуществлению Конвенции, как это было предусмотрено КС в ее решении 10/CP.9.

120. ВОКНТА постановил, что в качестве следующего шага он на своей двадцать первой сессии сосредоточит внимание на обмене информацией, опытом, мнениями и извлеченными уроками, с учетом различных национальных условий, по следующим темам:

- a) инновационные разработки, внедрение и распространение технологии предотвращения изменения климата, включая выявление и устранение барьеров;
- b) практические возможности и решения в области предотвращения изменения климата, которые способствуют устойчивому развитию.

121. ВОКНТА просил секретариат под руководством Председателя ВОКНТА организовать для проведения углубленного обсуждения в ходе его двадцать первой сессии рабочее совещание с целью обмена информацией, опытом и мнениями по темам, указанным выше в пункте 120.

122. ВОКНТА предложил Сторонам представить секретариату до 31 августа 2004 года свои мнения в отношении указанных выше в пункте 120 тем и упомянутого выше в пункте 121 рабочего совещания с целью их включения в документ под условным обозначением Misc. для облегчения проведения обсуждения на рабочем совещании.

123. ВОКНТА просил своего Председателя подготовить резюме о рабочем совещании, упоминаемом в пункте 121 выше, и просил секретариат разместить это резюме вместе с представленными на рабочем совещании материалами на вебсайте РКИКООН по возможности сразу после этого рабочего совещания.

124. ВОКНТА постановил определить последующие меры в связи с этим пунктом повестки дня на своей двадцать первой сессии.

³⁰ Текст этого устного доклада можно найти по адресу:
<http://unfccc.int/sessions/sb20/chair_report.pdf>.

125. В соответствии с решением 16/CP.9 ВОКНТА отметил, что осуществление этих выводов будет связано с определенными затратами и что они будут осуществлены при условии наличия дополнительных средств.

IX. СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

(Пункт 9 повестки дня)

1. Ход работы

126. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 2-м и 5-м заседаниях соответственно 16 и 25 июня. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBSTA/2004/INF.9. С заявлениями выступили представители семи Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³¹, и один, выступивший от имени АОСИС. С заявлениями выступили также представители секретариатов КБОООН и Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 год; далее упоминаемой как Рамсарская конвенция), МГЭИК, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Организации Объединенных Наций (ФАО) и Межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий (МСУБ). Сторонам было представлено письменное заявление секретариата КБР.

127. На 2-м втором заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках неофициальных консультаций, созванных Председателем ВОКНТА при содействии г-жи Ути Бергхалл (Финляндия) и г-жи Марселы Маин (Чили). На 5-м заседании г-жа Бергхалл сообщила об итогах этих консультаций.

128. На 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы³², предложенные Председателем.

2. Выводы

Сотрудничество с другими Конвенциями

129. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные представителями секретариатов и Рамсарской конвенции. ВОКНТА также принял к

³¹ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

³² Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.3.

сведению письменное заявление секретариата КБР. Он принял к сведению подготовленный секретариатом КБОООН доклад, озаглавленный "Рабочее совещание по вопросу о лесах и лесных экосистемах: содействие синергизму в деле осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро"³³, которое было организовано секретариатами КБОООН и КБР в сотрудничестве с секретариатом РКИКООН и состоялось в Витербо, Италия, 5-7 апреля 2004 года. ВОКНТА, ссылаясь на сделанный им в ходе шестнадцатой сессии вывод (FCCC/SBSTA/2002/6, пункт 50 е)), отметил важный вклад, который секретариат Рамсарской конвенции может внести в работу СГС, и призвал его к продолжению сотрудничества.

130. ВОКНТА также принял к сведению доклад о работе пятого совещания СГС (FCCC/SBSTA/2004/INF.9), включая ее план, предусматривающие подготовку документа, касающегося возможных вариантов расширения сотрудничества между тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями, и просил секретариат представить этот документ, как только он будет в наличии, на рассмотрение ВОКНТА. ВОКНТА предложил секретариату продолжать обмен информацией с секретариатами КБР и КБОООН через СГС и, в пределах имеющихся ресурсов, совершенствовать взаимную доступность имеющихся данных, в том числе посредством улучшения доступа через Интернет.

131. В ответ на конкретное предложение к КС РКИКООН со стороны седьмой сессии КС КБР, содержащееся в решении VII/15 о биоразнообразии и изменении климата³⁴, ВОКНТА постановил рекомендовать проект вывода³⁵ по данному вопросу для принятия КС на ее десятой сессии.

Сотрудничество с научными организациями и органами системы Организации Объединенных Наций

132. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные от имени ФАО и МСУБ об их деятельности, касающейся изменения климата, а также о значимости работы этих организаций для РКИКООН. Кроме того, он принял к сведению устный

³³ Электронный вариант этого доклада имеется на вебсайте КБОООН по адресу: <http://www.unccd.int/workshop/docs/finalreport.pdf>.

³⁴ Полный текст этого решения имеется в документе UNEP/CBD/COP/7/21, который можно найти на вебсайте КБР по адресу: <http://www.biodiv.org/doc/decisions/COP-07-dec-en.pdf>.

³⁵ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.3/Add.1. См. приложение II к настоящему докладу.

доклад МГЭИК о ее деятельности и настоятельно призвал секретариат и МГЭИК в полной мере сотрудничать в целях надлежащего информирования Сторон.

Х. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 10 повестки дня)

А. Вопросы, связанные с более чистой или сопряженной с меньшим объемом выбросов парниковых газов энергией

(Пункт 10 а) повестки дня))

1. Ход работы

133. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 5-м заседаниях соответственно 17 и 25 июня. По данному подпункту не было подготовлено никаких новых документов³⁶. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³⁷.

134. На своем 3-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть этот подпункт в рамках неофициальных консультаций, созданных Председателем ВОКНТА. На 5-м заседании Председатель сообщил об итогах этих консультаций.

135. На своем 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы³⁸, предложенные Председателем.

2. Выводы

136. ВОКНТА пришел к выводу о том, что он не завершил рассмотрение вопросов в рамках данного подпункта повестки дня, и принял решение продолжить рассмотрение этих вопросов на своей двадцать первой сессии.

³⁶ Документы для справок: FCCC/SBSTA/2002/MISC.3 и Add.1-2 и FCCC/SBSTA/2003/MISC.7.

³⁷ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

³⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.10.

В. Вопросы, связанные с осуществлением пункта 3 статьи 2

Киотского протокола

(Пункт 10 b) повестки дня)

1. Ход работы

137. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 5-м заседаниях соответственно 17 и 25 июня. По данному пункту не было подготовлено никаких новых документов³⁹. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁴⁰, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

138. На своем 3-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций, созванных Председателем ВОКНТА. На 5-м заседании Председатель сообщил об итогах этих консультаций.

139. На своем 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы⁴¹, предложенные Председателем.

2. Выводы

140. ВОКНТА пришел к выводу, что он не завершил рассмотрение вопросов в рамках данного подпункта повестки дня, и принял решение продолжить рассмотрение этих вопросов на своей двадцать первой сессии.

С. Любые другие вопросы

(Пункт 10 c) повестки дня)

1. Ход работы

141. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своем 3-м заседании 17 июня. Рассмотрение этого пункта было прекращено, поскольку в связи с ним не было затронуто никаких вопросов.

³⁹ Документ для справок: FCCC/SBSTA/2003/MISC.8.

⁴⁰ Болгария и Румыния присоединились к этому заявлению.

⁴¹ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.11.

XI. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ

(Пункт 11 повестки дня)

142. На 5-м заседании 25 июня ВОКНТА рассмотрел проект доклада о работе своей двадцатой сессии (FCCC/SBSTA/2004/L.1). На этом заседании по предложению Председателя ВОКНТА уполномочил Докладчика, при содействии секретариата и под руководством Председателя, завершить подготовку доклада о работе сессии.

XII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ

143. На 5-м заседании 25 июня Исполнительный секретарь РКИКООН напомнила о решении 16/СР.9 и представила ВОКНТА ориентировочный размер административных и бюджетных последствий решений и выводов, которые были приняты на двадцатой сессии и которые невозможно покрыть за счет существующих ресурсов по линии основного бюджета. Для удовлетворения просьб ВОКНТА и ВОО потребуются дополнительные средства в размере примерно 500 000 долл. США сверх того, что предусмотрено в вышеупомянутом решении. Она также подчеркнула, что в решениях и выводах ВОКНТА, принятых на текущей сессии, содержатся просьбы к секретариату организовать семь⁴² дополнительных рабочих и обычных совещаний.

144. Перед закрытием сессии Председатель ВОКНТА выразил признательность координатору ВОКНТА г-ну Денису Тирпаку за его огромный вклад в работу ВОКНТА. С выражением признательности выступили также представители нескольких сторон. После этого Председатель призвал Стороны провести углубленное рассмотрение вопросов, по которым в ходе сессии не было достигнуто прогресса, и подготовить к ВОКНТА 21 новые идеи. На этом же заседании Председатель поблагодарил делегатов, председателей контактных групп и лиц, организовывавших созыв неформальных консультаций, за их вклад в работу.

⁴² Межсессионные консультации по реестрам, рабочее совещание по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологии, специальное совещание ГЭПТ, семинар ГЭПТ, дискуссия за круглым столом по политике и мерам, сессионное рабочее совещание по адаптации и сессионное рабочее совещание по сокращению выбросов.

Приложение I

Соглашение об услугах экспертов по рассмотрению¹

Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) предлагает Вам участвовать в качестве эксперта в техническом рассмотрении кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I) ("рассмотрении"). Ваша работа в качестве эксперта по рассмотрению должна осуществляться с учетом ваших экспертных знаний в области кадастров парниковых газов и будет содействовать тому, чтобы Конференция Сторон (КС) располагала точной и надежной информацией о выбросах парниковых газов. Рассмотрения проводятся под руководством Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и под эгидой РКИКООН согласно решению 2/CP.1 и в соответствии с руководящими принципами для технического рассмотрения кадастров парниковых газов, принятыми на основании решения 19/CP.8 (FCCC/CP/2002/8).

КС в своем решении 12/CP.9 постановила, что начиная с 2004 года все члены групп экспертов, участвующие в техническом рассмотрении кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I, должны подписать настоящее соглашение об экспертных услугах по рассмотрению, подготовленное на основе элементов, перечисленных в приложении III к этому решению (FCCC/CP/2003/6/Add.1). Ваше участие в процессе рассмотрения регулируется установленными ниже положениями и условиями.

Проведение рассмотрения

1. Эксперт использует в качестве основы для технического рассмотрения кадастров руководящие принципы РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах, принятые в решении 18/CP.8, Пересмотренные руководящие принципы 1996 года Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и руководящие указания МГЭИК по эффективной практике с соблюдением процедур и сроков, установленных для каждого этапа, согласно руководящим принципам рассмотрения кадастров, под руководством секретариата Конвенции.

¹ Приложение к документу FCCC/SBSTA/2004/L.6.

2. При проведении деятельности по рассмотрению эксперт выполняет свои обязанности объективным, нейтральным и профессиональным образом и в максимальной степени служит интересам осуществления Конвенции. Эксперт уведомляет секретариат о любом известном потенциальном конфликте интересов в связи с конкретной деятельностью по рассмотрению, в которой этому эксперту было предложено принять участие.
3. Эксперт работает во взаимодействии с другими членами группы по рассмотрению, в частности с ведущими экспертами по рассмотрению и другими экспертами, занимающимися этим же подсектором, с целью достижения консенсуса при принятии решений в рамках соответствующей группы экспертов по рассмотрению. Если в силу исключительных обстоятельств в рамках какой-либо группы экспертов по рассмотрению консенсус не может быть достигнут, ведущим экспертам по рассмотрению из других групп экспертов по рассмотрению может быть предложено работать во взаимодействии с данной группой для оказания ей помощи в достижении консенсуса.
4. Эксперт уведомляется о временных требованиях и сроках процесса рассмотрения и прилагает все возможные усилия для соблюдения этих сроков. Если в силу непредвиденных обстоятельств эксперт не может выполнить свои обязанности по рассмотрению в отведенное время, он должен как можно скорее сообщить об этом секретариату, ведущим экспертам по рассмотрению, входящим в состав группы, и другим членам группы.

Информация, сообщаемая в ходе рассмотрения

5. Информация, сообщаемая Сторонами, в отношении которых проводится рассмотрение, и секретариатом, представляется исключительно в целях рассмотрения кадастра и не должна использоваться членами групп экспертов по рассмотрению в иных целях, помимо рассмотрения кадастра. В этой связи эксперты не предадут гласности никакую информацию, полученную в ходе рассмотрения, до тех пор пока доклад о рассмотрении кадастра не будет завершен и опубликован, и не предадут гласности никакую неопубликованную информацию, полученную в ходе рассмотрения, без явно выраженного согласия соответствующей Стороны и секретариата. Кроме того, во время проведения рассмотрения эксперты не разглашают информацию о рассмотрении, в том числе любые выводы или сведения о ходе осуществления внутренних процедур, никому, кроме соответствующей Стороны, секретариата, членов группы по рассмотрению и, в случае необходимости, других ведущих экспертов.
6. Эксперт обязан обеспечивать конфиденциальность информации, сообщенной в ходе рассмотрения, как в течение своего срока полномочий, так и после его окончания. Если

эксперт конкретно уполномочивается работать с конфиденциальной кадастровой информацией, он должен придерживаться установленных процедур РКИКООН для обращения с такой информацией согласно указаниям секретариата. В этом случае секретариат уведомляет эксперта о его возможной личной ответственности и о потенциальных последствиях, включая правовые последствия, которые могут возникнуть в результате разглашения им конфиденциальной информации. Эксперт сообщает о любом известном потенциальном конфликте интересов в связи с конкретной конфиденциальной информацией, представленной включенной в приложение I Стороной, в отношении которой проводится рассмотрение, до ознакомления с этой информацией.

Последствия

7. Несоблюдение условий, оговоренных в настоящем соглашении, может привести к отстранению эксперта от рассмотрения.

Выражение признательности

8. При получении соответствующей просьбы секретариат будет выдавать экспертам, участвовавшим в рассмотрении, согласно положениям и условиям настоящего соглашения, письмо с выражением признательности за оказанные услуги с направлением копии национальному координационному центру.

Подтверждение согласия

Просьба подтвердить ваше согласие с положениями и условиями, регулирующими ваше участие в процессе рассмотрения, подписав, с указанием даты, и возвратив в секретариат РКИКООН один экземпляр настоящего соглашения.

От имени секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Имя и фамилия печатными буквами: _____

Подпись: _____

Дата: _____

Ознакомлен и согласен:

Имя и фамилия печатными буквами: _____

Подпись: _____

Дата: _____

Приложение II

Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 9 повестки дня¹

Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на своей двадцатой сессии постановил рекомендовать следующий проект вывода для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии.

**Вывод в отношении предложения Конференции Сторон
Конвенции о биологическом разнообразии (решение VII/15)**

1. Конференция Сторон (КС), напоминая о том, что роль Совместной группы по связи (СГС) заключается в совершенствовании координации между тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями посредством обмена соответствующей информацией и изыскания альтернативных вариантов дальнейшего сотрудничества, просила секретариат в пределах существующих ресурсов, сообщить СГС о соответствующих мероприятиях, которые носят взаимоподкрепляющий характер в контексте целей трех конвенций, с учетом имеющейся информации, преданной гласности и уже представленной Сторонами согласно РКИКООН. КС также призвала Стороны совершенствовать координацию по линии трех Рио-де-Жанейрских конвенций на национальном уровне путем стимулирования участия национальных экспертов и путем совместного использования соответствующей информации на местном и национальном уровнях, когда это возможно и целесообразно.

¹ Принят в качестве документа FCCC/SBSTA/2004/L.3/Add.1.

Приложение III

Документы, которые были представлены Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцатой сессии

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBSTA/2003/15	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его девятнадцатой сессии, состоявшейся в Милане 1-9 декабря 2003 года
FCCC/SBSTA/2004/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBSTA/2004/2	Резюме дискуссий за "круглым столом" с участием старших должностных лиц по вопросам создания благоприятных условий для передачи технологии, которые состоялись на девятой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2004/3	Ежегодный доклад о деятельности по техническому рассмотрению кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение 1 к Конвенции. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2004/4	Доклад о ходе работы, связанной с системами реестров. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2004/5	Добавления к руководящим принципам для подготовки информации, требуемой согласно статье 7, и к руководящим принципам для рассмотрения информации согласно статье 8 Киотского протокола, касающиеся условий и процедур для облесения и лесовозобновления, как это предусмотрено в приложении к решению 19/CP.9. Записка секретариата.

FCCC/SBSTA/2004/INF.1	Draft tables of the common reporting format for land use, land-use change and forestry activities under the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.2	Estimation of fugitive emissions from fuels. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.3	Estimation of emissions from road transport. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.4	Estimation of emissions from agriculture. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.5	Methodological issues relating to emissions from international aviation and maritime transport. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.6	Agreement for expert review services. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.7	Estimation of emissions and removals in land-use change and forestry and issues relating to projections. Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.8	Results of the survey on the effectiveness of the use of the UNFCCC Add.1 and Corr.1 technology information clearing house (TT:CLEAR). Note by the secretariat
FCCC/SBSTA/2004/INF.9	Report of the fifth meeting of the Joint Liaison Group
FCCC/SBSTA/2004/MISC.1	Common reporting format and requirements for reporting annual greenhouse gas inventory information on land use, land-use change and forestry activities under the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
FCCC/SBSTA/2004/MISC.2	Possible ways to ensure access to confidential information by review experts in accordance with the provisions of paragraphs 2, 3 and 4 of decision 21/CP.9 relating to the

implementation of Article 8 of the Kyoto Protocol.
Submissions from Parties

FCCC/SBSTA/2004/MISC.3 Measures to facilitate the implementation of small-scale afforestation and reforestation project activities under the clean development mechanism. Submissions from Parties

FCCC/SBSTA/2004/MISC.4 Simplified modalities and procedures for small-scale afforestation and reforestation project activities under the clean development mechanism. Submissions from Parties

FCCC/SBSTA/2004/MISC.5 Definitions and methodological options relating to degradation of forests and devegetation of other vegetation types. Submissions from Parties

FCCC/SBSTA/2004/MISC.6 and Add.1 Sustainable development, opportunities and solutions, vulnerability and risk. Submissions from Parties

FCCC/SBSTA/2004/MISC.8 and Add.1 Future methodological issues relating to land use, land-use change and forestry. Submissions from Parties

FCCC/SBSTA/2004/MISC.9 and Add.1 Issues relating to harvested wood products. Submissions from Parties

FCCC/TP/2004/2 Simplified modalities and procedures for small-scale afforestation and reforestation project activities under the clean development mechanism. Technical paper

FCCC/SBSTA/2004/L.1 Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцатой сессии

FCCC/SBSTA/2004/L.2 Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 4 повестки дня

FCCC/SBSTA/2004/L.3 and Add.1 Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 9 повестки дня

FCCC/SBSTA/2004/L.4	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 6 повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.5	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 5 повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.6	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 3 d) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.7 and Add.1–2	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 3 e) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.8	Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 3 f) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.9	Проект выводов, предложенный председателем контактной группы по пункту 3 b) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.10	Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 10 a) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.11	Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 10 b) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.12	Проект выводов, предложенный Председателем по пункту 3 c) повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.13	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 7 повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.14	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 8 повестки дня
FCCC/SBSTA/2004/L.15 and Add.1	Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы по пункту 3 a) повестки дня

Другие документы, имевшиеся на сессии

FCCC/SBSTA/2002/6	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его шестнадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 5-14 июня 2002 года
FCCC/SBSTA/2002/MISC.3 and Add.1-2	Proposal on cleaner or less greenhouse gas-emitting energy. Submissions from Parties
FCCC/TP/2003/7 and Corr.1	Estimation, reporting and accounting of harvested wood products. Technical paper
FCCC/SBSTA/2003/MISC.7	Issues relating to cleaner or less-greenhouse-gas-emitting energy. Submissions from Parties
FCCC/SBSTA/2003/MISC.8	Issues relating to the implementation of Article 2, paragraph 3, of the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
FCCC/SBSTA/2004/MISC.10 ¹	Views on the workshop on emissions projections from Parties included in Annex I to the Convention. Submissions from Parties

Документы, имеющиеся лишь на вебсайте секретариата

FCCC/WEB/2004/1	Measures to facilitate the implementation of small-scale afforestation and reforestation project activities under the clean development mechanism. Submissions from accredited organizations
FCCC/WEB/2004/2	Simplified modalities and procedures for small-scale afforestation and reforestation project activities under the clean development mechanism. Submissions from accredited organizations

¹ Этот документ был представлен в качестве неофициального документа в ходе ВОКНТА 20 и был опубликован в официальной форме после этой сессии.